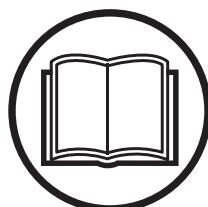


Ръководство за експлоатация

325HE3 325HE4

Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.



Bulgarian

ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условни обозначения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилното или безгрижното използване на ножици за кастрене на жив плет може да ги превърне в опасен инструмент, който може да причини сериозни или дори фатални наранявания. От изключителна важност е да прочетете и разберете съдържанието на това ръководство за оператора.



Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбърдате правилно.

Необходимо е винаги да използвате:

- Предпазна каска, когато има рисък от падащи предмети
- Одобрени антифони
- Одобрени защитни приспособления за очите



Тази продукт отговаря на изискванията на валидните ЕО директиви.



Режещ инструмент. Не докосвайте инструмента без първо да изключите двигателя.

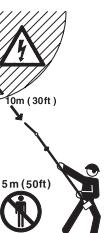


Тази машина не е електрически изолирана. Ако машината се докосне или се приближи съвсем близо до електропровод с високо напрежение това може да доведе до смърт или сериозна телесна повреда. Електричеството може да прескача от една точка до друга посредством електрическа дъга. Колкото е по-високо напрежението, толкова на по-голямо разстояние може да прескачи електрическата дъга.



Електричеството също така може да преминава през клони и други предмети, особено ако те са мокри. Винаги дръжте машината на разстояние най-малко 10 м от електропроводите с високо напрежение и/или обекти, които ги докосват. Ако ви се наложи да работите в пределите на това безопасно разстояние вие винаги трябва да се свързвате със съответната енергийна компания, за да уредите изключването на електричеството преди да започнете работа. Машината може да е опасна! По време на работа, операторът на машината трябва да внимава хора или животни да не се приближават на по-малко от 15 м.

Маркираните стрелки показват границите за поставяне на държача на ръкохватката.



Носете винаги одобрени защитни ръкавици.



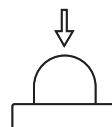
Носете корави ботуши или обувки, които не се хълзгат.



Смукач



Горивна помпа

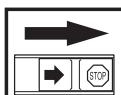


Шумови емисии в околната среда съгласно директивата на Европейската Общност. Емисията от машината е посочена в раздел Технически характеристики и върху лепенката.



Останалите символи/лепенки със символи, обозначени или поставени на машината, се отнасят до специфични изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

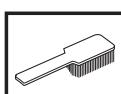
дигиталелят се изключва посредством преместването на изключвателя на положение "Стоп". ВНИМАНИЕ! Изключвателят автоматично се връща на първоначалното си положение. За да предотвратите неумишлено запалване капачката на свещта трябва да бъде отстранена от свещта при монтиране, проверка и/или провеждане на техническа поддръжка.



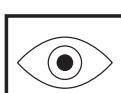
Носете винаги одобрени защитни ръкавици.



Изиска се редовно почистване.



Визуален преглед.



Използвайте винаги защитни очила или маска.



СЪДЪРЖАНИЕ

Съдържание

ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	
Условни обозначения	2
Съдържание	3
Преди стартиране обърнете внимание на следното:	3
ВЪВЕДЕНИЕ	
Уважаеми потребителю!	4
КАКВО - КЪДЕ?	
Какво - къде?	5
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА	
Запомнете	6
Лична защитна екипировка	6
Задължителното оборудване на машината	7
МОНТИРАНЕ	
Монтиране на ръкохватката	11
Регулиране на самара	11
Монтиране на защитата срещу откат	11
РАБОТА С ГОРИВОТО	
Безопасност при боравене с гориво	12
Горивна смес	12
Зареждане с гориво	14
СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ	
Контрол преди стартиране	15
Стартиране и изключване	15
НАЧИН НА РАБОТА	
Основни указания за работа	17
Положение при транспортиране	19
ПОДДРЪЖКА	
Карбуратор	20
Ауспух	20
Охладителна система	21
Запалителна свещ	21
Въздушен филтър	21
Корпус на предавката	22
Почистване и смазване	22
Техническо обслужване	23
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Технически характеристики	24
EO-уверение за съответствие	25

Преди стартиране обърнете внимание на следното:

Прочетете внимателно ръководството за
експлоатация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! дълготрайното
излагане на шум може да доведе до
постоянно влошаване на слуха. Така
че винаги използвайте одобрена
защита на слуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При никакви
обстоятелства не бива да се внесат
изменения в първоначалната
конструкция на машината без
разрешение на производителя.
Ползвайте само оригинални
приспособления. Неразрешени
изменения и/или приспособления
биха могли да предизвикат сериозни
травми или смъртни случаи на
оператора или други лица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилното
или безгрижното използване на
ножици за кастрене на жив плет
може да ги превърне в опасен
инструмент, който може да причини
сериозни или дори фатални
наранявания. От изключителна
важност е да прочетете и разберете
съдържанието на това ръководство
за оператора.

ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми потребителю!

Поздравяваме ви за вашия избор да се спрете на продукт на Husqvarna! Компанията Husqvarna има дълга история, простираща се чак до 1689 г., когато крал Карл XI построил фабрика за производство на мускети на брега река Хускварна. Изборът на мястото - на река Хускварна - бил съвсем логичен, тъй като реката се използвала за производството на енергия чрез течащите води, като по този начин осигурявала източник на енергия. В продължение на повече от 300 години фабrikата Husqvarna произвежда безброй продукти, от печки с дървено горене до модерни кухненски машини, шевни машини, велосипеди, мотоциклети и т.н. Първатакосачка за трева с механично задвижване беше произведена през 1956 г., като през 1959 г. беше произведен и моторният трион, като това е секторът, в който компанията Husqvarna работи понастоящем.

днес компанията Husqvarna е един от световните производители на дървообработващо и градинско оборудване, като качеството и производителността са най-високите й приоритети.

Основополагащата концепция на бизнеса ни това са разработването, производството и маркетинга на дървообработващо и градинско оборудване с механично задвижване, както и оборудване за строителната промишленост. Нашата цел също така се състои в това, да бъдем винаги в авангарда на ergonomиката, леснотата за боравене, безопасността на труда и защитата на околната среда, и поради тази причина са разработени един голям брой характеристики, които да подобряват функционирането на продукцията ни в тези сектори.

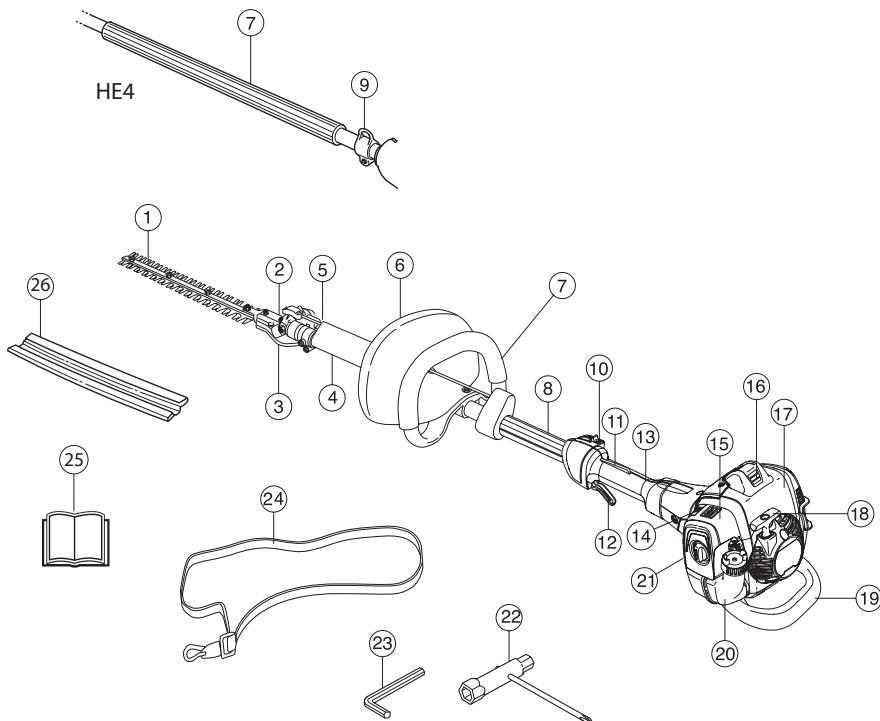
Ние сме убедени, че вие ще оцените с голямо задоволство качеството и производителността на нашия продукт в един продължителен период от време. Покупката на един от продуктите ни ви осигурява достъп до професионална помощ при ремонти и обслужване където и да се наложи. Ако търговецът на дребно, който ви е продал машината, не е един от оторизираните ни дилъри, поискайте адреса на най-близкия до вас наш сервис.

Ние се надяваме, че вие ще останате доволни от машината и че тя ще остане ваш верен помощник в продължение на много години. Не забравяйте, че този Наръчник на оператора представлява един много ценен документ. Спазването на инструкциите (за работа, обслужване, поддръжка и т.н.) може значително да подобри срока на експлоатация на машината ви и дори да повиши стойността й при препродажба. Ако решите да продавате машината си, непременно предайте Наръчника на оператора на новия и собственик.

Благодарим ви за използването на продукт на Husqvarna.

Husqvarna AB непрестанно усъвършенствува своите продукти и поради това си запазва правото да променя примерно оформянето им, външния им вид и др. без предварително уведомление.

КАКВО - КЪДЕ?



Какво - къде?

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Режещ модул | 14 Смукач |
| 2 Смазочен нипел и пробка за пълнение на смазочното вещество. | 15 Капак на въздушния филтър |
| 3 Ъглова зъбна предавка | 16 Капачка на свещ и свещ |
| 4 Двусекционен вал | 17 Капак на цилиндъра |
| 5 Ръкохватка за регулиране на ъгъла | 18 Дръжка на стартера |
| 6 Защита за ръцете | 19 Защита срещу откат (325HE4) |
| 7 Предна ръкохватка | 20 Горивен резервоар |
| 8 дръжка за регулиране на ъгъла | 21 Горивна помпа |
| 9 Кука за окачване на самара (325HE4) | 22 Комбиниран гаечен ключ |
| 10 Ключ стоп | 23 Шестостенен ключ |
| 11 Фиксатор на дроселната клапа | 24 Самар (325HE4) |
| 12 Регулатор на дроселната клапа | 25 Ръководство за експлоатация |
| 13 Задна ръкохватка | 26 Транспортна защита |

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Запомнете

ЗАПОМНЕТЕ!

Храсторезът е конструиран само за рязане на клони и вейки.

Никога не използвайте машина с изменения в оригиналната първоначална конструкция.

Възможно е използването на продукта да се регулира от националните или местните разпоредби. Съобразявайте с предоставените разпоредби.

Не работете никога с машината, ако сте уморени, или сте употребили алкохол или лекарства, които повлияват зренето, съобразителността и координацията на движенията.

Използвайте личната защитна екипировка. Виж указанията в раздел Лична защитна екипировка.

Никога не използвайте машината при крайно неблагоприятни климатични условия, като например суров студ или много топъл и/или влажен климат.

Никога не използвайте машина, която е неизправна. Извършвайте описаните в това ръководство за експлоатация редовни проверки за безопасност, поддръжка и сервиз. Определени операции по поддръжката и сервиза се извършват единствено от квалифицирани специалисти. Вижте указанията в раздел 'Поддръжка'.

Преди стартиране всички капаци и защиты трябва да бъдат монтирани. Уверете се дали капачката на запалителната свещ и запалващият кабел са изправни, за да избегнете опасността от електрически удар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Намесата в двигателя прави невалидно ЕС одобрението на тип на този продукт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да интерфеира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински имплантанти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплантант, преди да започнат да работят с тази машина.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Работата на двигател в затворено или лошопроветрявано помещение може да доведе до смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не позволявайте на децата да използват машината или да бъдат в близост до нея. Тъй като машината е оборудвана с пружинен изключвател и може да бъде запалена чрез прилагане на ниска скорост и сила върху стартера, дори и малките деца при някои обстоятелства могат да са способни да запалят машината. Това означава риск от сериозно телесно нараняване. Следователно отстранявайте капачката на свещта когато машината не е под прякото ви наблюдение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неизправните резци могат да повишат риска от нещастни случаи.

Лична защитна екипировка

ЗАПОМНЕТЕ!

Неправилното или беззрижното използване на ножици за кастрене на жив плет може да ги превърне в опасен инструмент, който може да причини сериозни или дори фатални наранявания. От изключителна важност е да прочетете и разберете съдържанието на това ръководство за оператора.

При работа с машината трябва винаги да ползвате лична защитна екипировка одобрена от съответното ведомство. Личната защитна екипировка не изключва рисък от травми, но намалява сериозността на травмата при злополука. Помолете своя дистрибутор за помощ при избора на подходяща екипировка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бъдете винаги внимателни за предупредителни сигнали или подвижвания, когато използвате антифони. Свалайте винаги антифоните незабавно след спиране на двигателя.

АНТИФОНИ

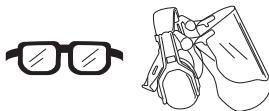
Необходимо е да работите с антифони, осигуряващи достатъчен заглушаващ ефект.



ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ЗАЩИТНО ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА ОЧИТЕ

Трябва винаги да използвате одобрени защитни приспособления за очите. Ако използвате маска, следва да използвате и одобрени защитни очила. С одобрени защитни очила се има предвид такави, които отговарят на стандарт ANSI 387.1 за САЩ или EN 166 за страните от ЕС.



РЪКАВИЦИ

Ръкавици следва да се използват при необходимост, например при монтиране на режещото оборудване.



БОТУШИ

Носете корави ботуши или обувки, които не се хълзгат.



РАБОТНО ОБЛЕКЛО

Използвайте облекло от здрав плат и избягвайте прекалено широки дрехи, които лесно могат да се закачат за хрести или клони. Използвайте винаги дълги панталони от здрав плат. Не носете бижута, къси панталони, сандали и не работете боси. Косата Ви не бива да виси под раменете.

АПТЕЧКА ЗА ПЪРВА ПОМОЩ

Аптеката за първа помощ трябва винаги да е под ръка.



ЗАЩИТНОТО ОБОРУДВАНЕ НА МАШИНАТА

В този раздел са описани различните защитни устройства на машината, тяхното действие, както и начинът за извършване на преглед и поддръжка за да се гарантира безопасността при работа. Виж раздел **Какво - къде?**, в който е посочено къде тези устройства се намират на вашата машина.

Експлоатационният срок на машината може да бъде намален, а рисъкът от нещастни случаи увеличен, ако техническото обслужване на машината не се провежда правилно и ако обслужването и/или ремонтните дейности не се изпълняват професионално. Ако имате нужда от още информация, моля, обрънете се към най-близкия сервис.

ЗАПОМНЕТЕ!

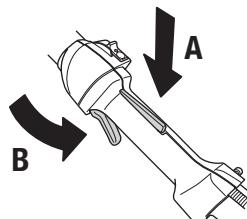
Всяко извършване на сервис и ремонт на машината изисква специално образование. Това важи специално по отношение на защитното оборудване на машината. Обрънете към сервиза си, ако машината не отговаря на изброяните по-долу проверки. При покупката на наш продукт ние гарантираме предоставянето на квалифицирани ремонтни услуги и сервис. Ако мястото, от което сте закупили машината, не е наш специализиран дистрибутор, запитайте за най-близката сервизна работилница.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте никога машина с неизправно защитно оборудване. Проверките и поддръжката следва да се извършват съгласно указанията в този раздел. Ако машината ви не издържи на някоя от изброяните проверки, следва да се свържете със сервиза си за извършване на ремонт.

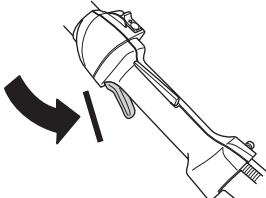
Фиксатор на дроселната клапа

Фиксаторът на дроселната клапа е с конструкция, предотвратяваща задействането на регулатора на дроселната клапа. При притискане на фиксатора (A) към ръкохватката (=когато се стисне ръкохватката), се освобождава пусковият механизъм на дроселната клапа (B). Когато отпуснете натиска върху ръкохватката, регулаторът и фиксаторът на дроселната клапа се връщат в изходното си положение. Това се съществува с помощта на две независими една от друга възвратни пружини. В това положение регулаторът на дроселната клапа автоматично застава на празен ход.

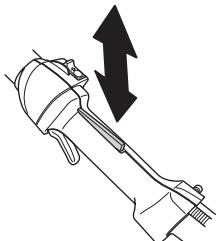


ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

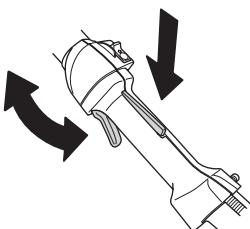
Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа е в положение на празен ход, когато фиксаторът на дроселната клапа се намира в изходното си положение.



Натиснете фиксатора на дроселната клапа и се убедете, че след като го отпуснете той се връща в изходното си положение.

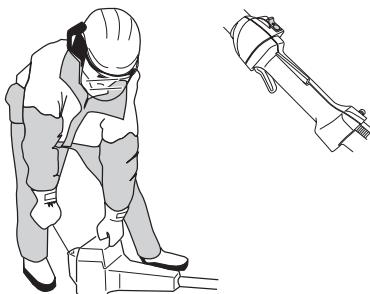


Убедете се, че пусковият механизъм и фиксаторът на дроселната клапа се движат свободно и възвратните пружини са в изправност.



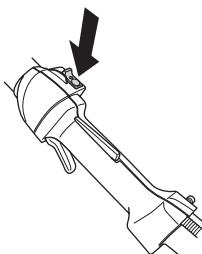
Вижте инструкциите в раздела със заглавие Старт. Стартрайте ножиците за кастрене на жив плет и дайте пълна газ. Освободете регулатора за газта и проверете дали резецът е спрят и останал неподвижен. Ако резецът се движки когато регулаторът за газта е на положение празен ход тогава трябва да се регулира настройката на карбуратора за празен

ход. Вижте инструкциите в раздела със заглавие Техническо обслужване.



Ключ стоп

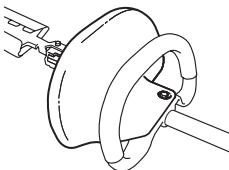
Използвайте ключа стоп за спиране на двигателя.



Включете двигателя и се убедете, че той се изключва, когато ключът е поставен в положение стоп.

Заштита за ръцете

Зашитата за ръцете предотвратява контакта на ръцете с движещите се резци, например ако операторът загуби контрол върху предната ръкохватка.



Проверете дали защитата за ръцете е монтирана правилно.

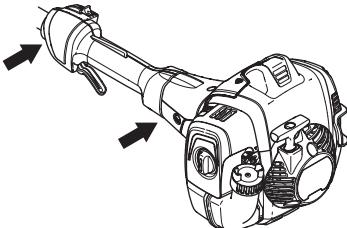
Проверете дали защитата за ръцете е изправна.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Антивибрационна система



Вашата машина е снабдена с антивибрационна система, свеждаща до минимум вибрацията и облекчаваща работата.



Антивибрационната система на машината намалява вибрацията, предаваща се от двигателю/режещото оборудване върху ръкохватката на машината.

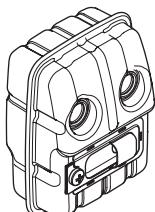


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прекомерно излагане на вибрации може да доведе до поражения върху кръвоносни съдове и нервната система на хора със смущения в кръвообращението. Потърсете лекарска помощ, ако се появят симптоми, които могат да са резултат от вибрации. Такива симптоми са например изтръпване, загуба на чувствителност, "иглички", "бодежи", болки, физическа отпуснатост, промяна на цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми се появяват обикновено на пръстите, ръцете и китките. Рискът може да се увеличи при ниски температури.

Ауспух



Ауспухът свежда до минимум равнището на шума и насочва отработените газове встрани от работещия. Ауспух, снабден с каталитичен неутрализатор, е конструиран и за намаляване на вредните съставки в отработените газове.

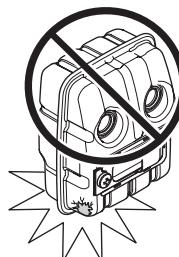


В страни с горещ и сух климат вероятността от възникване на пожари е голяма. Ето защо ние снабдяваме някои ауспуси с искрогасителна мрежа. Проверете дали ауспухът Ви е снабден с такава мрежа.

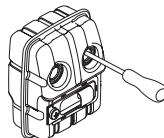


По отношение на аспуха е изключително важно да се спазват инструкциите за преглед, поддръжка и сервиз.

Никога не използвайте машина с повреден ауспух.



Проверявайте редовно надеждността на закрепването на ауспухът към машината.



Ако ауспухът на машината ви е снабден с искрогасителна мрежа, тя трябва да се почиства редовно. Замърсената мрежа предизвиква прегряване на двигателя и може да доведе до сериозни повреди.



ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ауспусите, оборудвани с катализатор се нагряват силно в процеса на работа и известно време след това. Това е валидно и за празния ход. Докосването им може да предизвика изгаряния на кожата. Внимавайте за опасност от пожар!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вътрешността на шумозаглушителя съдържа химикали, които може да са канцерогенни. В случай че шумозаглушителят е повреден, избягвайте допир с тези елементи.



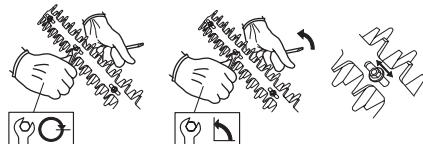
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отработените газове от двигателеля са горещи и в тях могат да съдържат искри, които да предизвикат пожар. Не стаптирайте никога машината в помещение или близо до горивни материали!

Резци



Изключете двигателтя. Разкачете НТ-кабела от запалителната свещ.

За да осигурите получаването на добри резултати при рязане от особена важност е контактният натиск между резците да е правилен. Контактният натиск се регулира чрез завъртането на винтовете върху долната страна на шината по посока на движението на часовниковата стрелка докъдето могат да се завъртят. След това завъртете винтовете противоположно на движението на часовниковата стрелка на четвърт оборот. Застопорете винтовете с помощта на стопорната гайка, разположена върху горната част на шината. Проверете дали винтовете са хлабави до степента, която е необходима за шайбите под главите на винтовете да се пълзгат странично.



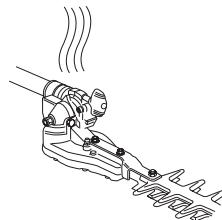
Когато резците са правилно регулирани хлабината между отделните резци не трябва да превишава $0,2\text{--}0,4\text{ mm}$ измерено при винтовете.

Ръбовете на резците са прекалено твърди, за да бъдат заточвани с пила. Тъпите резци трябва да се заточват с шмиджел.

Подменяйте резците ако са огънати или повредени.

Корпус на предавката

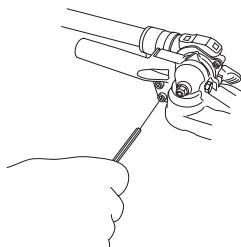
Корпусът на скоростната кутия се нагорещява, когато машината е в употреба. За да избегнете изгаряния не докосвайте корпуса на скоростната кутия.



МОНТИРАНЕ

Монтиране на ръкохватката

Монтирайте ръкохватката като използвате двата винта.



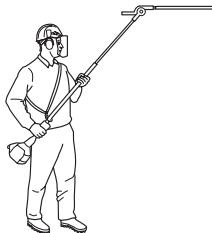
Регулиране на самара

(325HE4)



Винаги трябва да използвате самара към машината, за да имате максимален контрол върху машината и да понижите риска от умора в ръцете и гърба ви.

- 1 Поставете самара
- 2 Окачете машината върху куката за окачване на самара.
- 3 Регулирайте дължината на самара така, че куката за окачване да е на приблизителното ниво на дясното ви бедро.

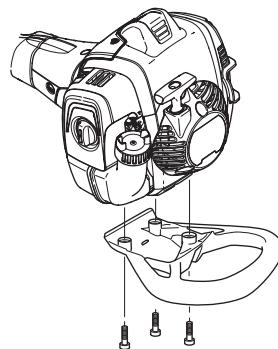


Монтиране на защитата срещу откат

(325HE4)



Поставете предпазителя с три винта. Затегнете винтовете до 30 ft/lbs. (4 Nm). След като машината е била използвана в продължение на приблизително 20 часа, затегнете повторно винтовете със сила 4 Nm.



РАБОТА С ГОРИВОТО

Безопасност при боравене с гориво

Никога не стартирайте машината:

- 1 Ако сте излели гориво върху него. Изтрийте разлялото се гориво или масло и оставете остатъците от горивото да се изпарят.
- 2 Ако сте излели гориво върху себе си или дрехите си се преоблечете. Измийте тези части на тялото си, които са били в контакт с гориво. Използвайте сапун и вода.
- 3 Ако машината има теч на гориво. Проверявайте редовно за течове от капака и маркучите за горивото. Свържете се със сервиса в случай на теч.

Транспорт и съхранение

- Съхранявайте и транспортирайте машината и горивото така, че да няма опасност евентуален теч или изпарения да влязат в контакт с искири или открит пламък, например от електрически машини, електродвигатели, електрически/силови превключватели или нагреватели.
- Горивото трябва да се съхранява и транспортира в специално предназначени за тази цел и одобрени туби.
- Ако машината ще се съхранява за продължителен период следва горивният резервоар да бъде изпразнен. Обърнете се към бензиностанцията си за информация къде да излеете излишъка от гориво. Източете резервоара в подходящи съдове и в добре вентилирано помещение.
- Уверете се, че машината е почистена и че преди дългосрочното консервиране е проведено пълно обслужване.
- Транспортната защита за режещото оборудване трябва, при транспорт и съхраняване на машината, да е монтирана винаги.
- Обезопасете машината при транспортиране.
- За да предотвратите неумишлено запалване на двигателя, капачката на свещта винаги трябва да се свали при дълговременно съхраняване ако машината не е под пряк надзор и когато изпълнявате всички технически операции по обслужване на машината.
- Оставете храстореза да изстине след използване, преди да го приберете за съхранение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проявявайте предпазливост при работа с горивото. Помнете, че има опасност от пожар, взривове и вдишване на пари.

Горивна смес

ВНИМАНИЕ! Машината е оборудвана с двутактов двигател и винаги трябва да работи със смес от бензин и двутактово масло. За да се получи необходимото съотношение на смesta, количеството на маслото трябва да се отмерва точно. При смесване на малки количества гориво, дори незначителни отклонения от количеството масло могат да влошат рязко съотношението на смesta.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горивото и отпадните продукти от горивото са лесно възпламеними и могат да причинят сериозно нараняване при вдишване или когато влязат в контакт с кожата. Поради тази причина съблюдавайте внимание когато боравите с гориво и непременно проверявайте дали съществува адекватна вентилация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работа с горивото трябва винаги да се осигурява добра вентилация.

Бензин



ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте смеси от качествени бензин/масло най-малко 90 октана (RON). Ако машината ви е оборудвана с каталитичен конвертор (вижте главата Технически данни) винаги използвайте безоловни смеси бензин/масло с добро качество. Оловният бензин ще разрушчи каталитичния конвертор.

Ако имате на разположение екологичен бензин, т.н. алкилатен бензин, следва той да се използва.



Гориво с етанолова смес, може да се използва E10 (смес с макс. 10% етанол). Използването на етанолови смеси, по-високи от E10, ще създаде лоши условия на работа, което може да повреди двигателя.

РАБОТА С ГОРИВОТО

- Най-ниското препоръчвано октаново число е 90 (RON). Ако вие подавате на двигателя гориво с октаново число, по-ниско от 90, може да се получи чукане. Това води до една висока температура на двигателя, което може до доведе до сериозна повреда на двигателя.
- При продължителна работа на високи обороти се препоръчва използването на бензин с по-високо октаново число.

Масло за двутактов двигател

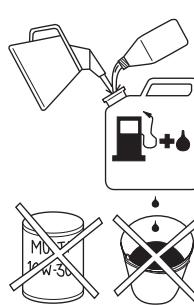
- Използвайте двутактовото двигателно масло на HUSQVARNA, което е специално произведено за двутактови двигатели с въздушно охлаждане, за да получите най-добър резултат и производителност.
- Никога не използвайте двутактово масло, предназначено за извънбордови двигатели с водно охлаждане, понякога обозначавано като масло за извънбордови двигатели (което носи името TCW).
- Забранено е използването на масло за четиритактови двигатели.
- Смес с нисококачествено масло или прекалено богата на масло/гориво може да излони на опасност функцията на каталитичния конвертор и да намали експлоатационния му живот.
- Състав на смesta
1:50 (2%) с двутактовото масло на HUSQVARNA.
1:33 (3%) с други масла, предназначени за двутактови двигатели с въздушно охлаждане, класифицирани за JASO FB/ISO EGB.

Бензин, литри	Масло за двутактов двигател, литри	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Приготвяне на смesta

- Бензинът трябва да се смесва с маслото в чист резервоар, предназначен за горивото.
- Отначало трябва да налеете половината от предвиддания за използване обем на бензина. След това се добавя цялото количество масло. Смесете (разтърсете) горивната смес. Долейте останалото количество гориво.

- Разбъркайте внимателно горивната смес (чрез разтърсване) преди да я налеете в горивния резервоар на машината.



- Не смесвайте гориво за повече от нужното ви за един месец.
- Ако продължителен период не използвате машината, горивният резервоар трябва да бъде изпразнен и почищен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ауспухът с катализатор се нагрява силно в процеса на работа и известно време след това. Това е валидно и за работа на празен ход. Не забравяйте за опасността от пожар, особено при работа недалеч от огнеопасни вещества и/или газове.

РАБОТА С ГОРИВОТО

Зареждане с гориво



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спазването на следните предпазни мерки намалява опасността от пожар:

Смесете и налейте горивото навън, където няма искри или пламъци.

Не бива да се пуши и да се държат до горивото горещи предмети.

Никога не зареждайте гориво при включен двигател.

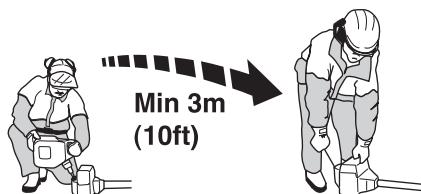
Преди зареждането с гориво трябва непременно да се изключи двигателят и да се остави за няколко минути да изстине. Зареждайте с гориво на добре проветрявано място. Никога не зареждайте машината на закрито.

Отворете внимателно капака на горивния резервоар за да се отстрани евентуално свръхналягане.

След зареждането с гориво грижливо завинтете капака на горивния резервоар.

Преди да стартирате машината, винаги трябва да я премествате на страни от мястото, където е била заредена с гориво и където държите горивото.

- Убедете се, че горивото е смесено добре, като разтърсите съда преди да заредите резервоара.



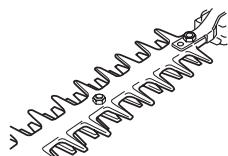
- Използвайте горивен танк с предпазител за препълване.
- Ако сте излели гориво върху него. Изтрийте разлялото се гориво или масло и оставете остатъците от горивото да се изпарят.
- Почистете около капачката на горивния резервоар. Замърсявания в горивния резервоар водят до нарушения на режима на работата.

СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Контрол преди стартиране



- Огледайте работната площ. Отстранете всички обекти, които могат да изхвърчат във въздуха.
- Проверете режещото оборудване. Никога не използвайте резци, които са тъпи, напукани или повредени.



- Проверете дали машината е в отлично работно състояние. Проверете дали всички гайки и винтове са затегнати.
- Уверете се, че корпусът на предавката се смазва правилно. Вижте инструкциите в раздела със заглавие Корпус на предавката.
- Проверете дали режещото оборудване винаги спира когато двигателят работи на празен ход.
- Използвайте машината единствено по предназначение.
- Уверете се, че ръкохватката и функциите за безопасна работа са в добро работно състояние. Никога не използвайте машина, на която липсва част, или е била променена без съзване на спецификациите.
- Всички капаци следва да са правилно монтирани и в изправност, преди стартиране на машината.

Стартиране и изключване



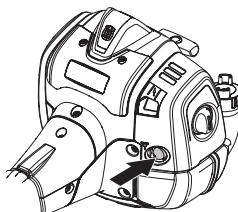
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Капакът на съединителя заедно с двусекционния вал трябва да са напълно монтирани, преди машината да се стратира, в противен случай съединителят може да се отдели и да предизвика телесна повреда.

Винаги придвижвайте машината на около 3 метра от позицията за превареждане с гориво преди стартирането й. Помествайте машината върху твърда повърхност. Не забравяйте, че резците могат да се задвижат когато двигателят е запуснат. Уверете се, че резците не могат да влязат в контакт с никакъв обект. Уверете се, че в работната площ няма неупълномощен персонал, в противен случай възниква рисък от сериозна телесна повреда.

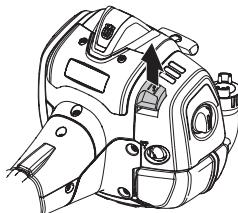
Безопасното разстояние е 15 метра.

Стартиране

Горивна помпа: Помпайте гумения мехур на горивната помпа докато горивото започне да запълва мехура. Не е необходимо мехурът да се напълни изцяло.



Смукач: Задействайте смукача.



Натиснете корпуса на машината с лявата ръка към замята (ЗАБЕЛЕЖКА! Не правете това с крак!). Хванете дръжката на стартера и изтеглете бавно стартерния шнур с дясната ръка до положение, когато усетите съпротива (зъбците на стартера зацепват), след което издърпвайте шнура с бързи и силни движения. Не бива никога да навивате стартерния шнур около ръката си.

Многократно издърпайте въжецето, докато двигателят се опита да стартира (или максимум 5 издърпвания).

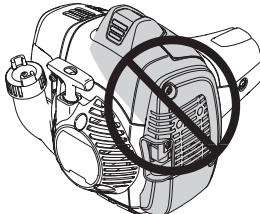
Издърпайте въжецето докато двигателят стартира и постепенно задействайте спусъка на газа, за да увеличите скоростта на двигателя до работна скорост. Газта може да се деактивира автоматично от настройката за стартиране.

ВНИМАНИЕ! Не бива да се издърпва изцяло стартовото въже и да се отпуска дръжката на стартера при напълно изтеглено положение. Това може да повреди машината.



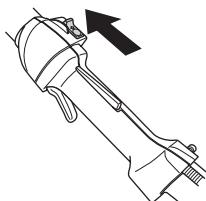
СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

ВНИМАНИЕ! Не помествайте никаква част от тялото си в маркираната област. Контактът с тялото ви може да доведе изгаряния на кожата ви, или електрически удар, ако капачката на свещта е повредена. Винаги използвайте ръкавици. Не използвайте машина с повредена капачка на свещта.



Изключване

двигателят се изключва посредством преместването на изключвателя на положение "Стоп".



ВНИМАНИЕ! Изключвателят автоматично се връща на първоначалното си положение. За да предотвратите неумислено запалване капачката на свещта трябва да бъде отстранена от свещта при монтиране, проверка и/или провеждане на техническа поддръжка.

НАЧИН НА РАБОТА

Основни указания за работа

ЗАПОМНЕТЕ!

Този раздел се занимава с основните мерки за безопасност при работа с ножици за кастрене на жив плет.

Ако се окажете в ситуация, в която чувствувате неувереност по отношение на използването, се посъветвайте със специалист. Свържете се с дистрибутор или със сервиза си.

Избягвайте всякакво използване, за което се чувствате недостатъчно квалифициран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машината може да причини сериозно телесно нараняване. Прочетете внимателно инструкциите за техническа безопасност. Научете се как да използвате машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режещ инструмент. Не докосвайте инструмента без първо да изключите двигателя.

Лична безопасност



- Носете винаги ботуши и останалата екипировка, описана в раздел Лична защитна екипировка.
- Носете винаги работно облекло и дълги панталоните от плътен материал.
- Никога не носете широки дрехи или украсения.
- Уверете се, че косите ви не висят когато се навеждат под нивото на рамото си.

Инструкции по безопасността на околните

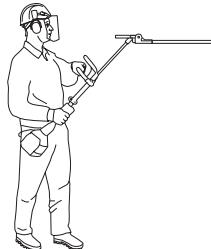
- Никога не позволявайте на деца да използват машината.
- Убедете се, че никой не се приближава поблизо от 15м по време на работа.
- Никога не допускайте други да използват машината без да сте се убедили, че те са разбрали съдържанието в инструкциите за експлоатация.
- Никога не работете от стълба, табуретка или друго издигнато положение, което не е закрепено стабилно.



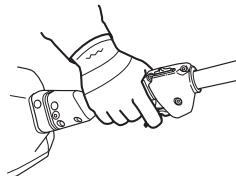
- Не забравяйте, че операторът е отговорен при нещастни случаи или опасности, случили се на други хора или тяхно имущество.

Инструкции за безопасност по време на работа

- Необходимо е винаги да заставате сигурно и здраво при работна.
- Винаги дръжте с две ръце машината. дръжте машината в страни от тялото си.



- Използвайте дясната си ръка за управлението на настройките на газта.



НАЧИН НА РАБОТА

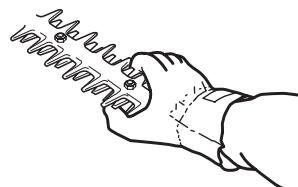
- Уверете се, че ръцете ви и краката ви не се доближават до режещото оборудване когато двигателят работи.
- След като двигателят бъде изключен дръжте ръцете и краката с далеч от режещото оборудване докато то спре напълно движението си.
- Внимавайте за парчета от клоните, които могат да изхвърчат по време на рязането.
- Винаги оставяйте машината върху земята когато не я използвате.
- Не режете прекалено близо до земята. Камъни и други обекти могат да изхвърчат във въздуха.
- Проверявайте работната площ за странични предмети, такива като електрически кабели, насекоми и животни, и т.н., или други предмети, които могат да повредят режещото оборудване, такива като металните части.
- Ако някакъв страничен обект бъде ударен или се получат вибрации, веднага спрете машината. Разкачете НТ-кабела от запалителната свещ. Проверете машината дали не е повредена. Поправете всяка повреда.
- Ако нещо се задръсти в резците докато работите, изключете двигателя и изчакайте докато спре напълно преди да почистите резците. Разкачете НТ-кабела от запалителната свещ.
- Никога не поставяйте машината на земята, когато двигателят работи, без да имате надзор върху нея.

Инструкции за безопасност след завършване на работа



- Когато машината не се използва за защитата при транспортиране винаги трябва да се монтира към режещото оборудване.
- Преди почистване, ремонт или преглед трябва да се убедите, че режещото оборудване не се двини. Извадете кабела за свещта от запалителната свещ.

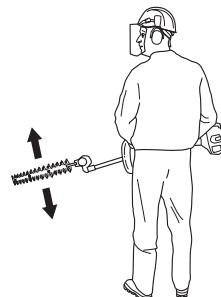
- Винаги слагайте ръкавици за работа при особено тежък режим когато поправяте режещото оборудване. То е изключително остро и лесно може да причини разрязвания.



- Съхранявайте машината на недостъпно за деца място.
- Използвайте единствено оригинални резервни части при ремонт.

Основни принципи на работа

- Работете с люлеющо движение отдолу нагоре когато подрязвате страни.



- Регулирайте настройката на газта така, че да съответства на натоварването.
- Когато подрязвате жив плет двигателят винаги трябва да е настрани от живия плет.
- дръжте машината колкото е възможно по-близко до тялото ви, за да поддържате максимално добро равновесие.



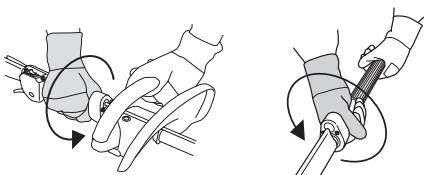
- Уверете се, че края на машината не докосва земята.
- Не прибръзвайте, а работете в умерено темпо докато изрежете чисто всички клони.

НАЧИН НА РАБОТА

Промяна на ъгъла на ножиците за кастрене на жив плет



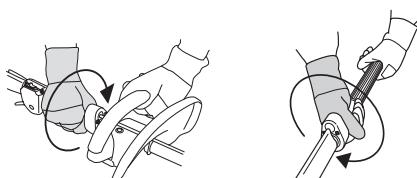
- Разхлабете ръчката върху вала (по посока на движение на часовниковата стрелка).



- Натиснете режещия модул към твърда повърхност, докато бъде зададен правилният ъгъл.



- Завъртете ръчката (срещу посоката на движение на часовниковата стрелка).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не дръжте режещата глава когато нагласяте ъгъла. Резците са остри и вие лесно можете да се порежете.

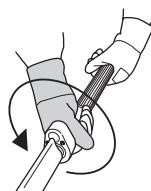


Положение при транспортиране (325HE4)

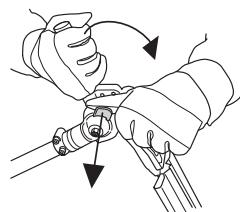


След като работата приключи сгънете режещия модул към вала, за да опростите транспорта и съхраняването на ножиците за кастрене на жив плет.

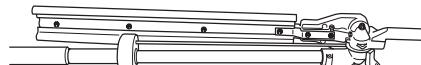
- Изключете двигателя.
- Разхлабете ръчката върху вала (по посока на движение на часовниковата стрелка).



- Стиснете ръкохватката на режещия модул и извийте режещия модул нагоре. Стоп положението е при ъгъл от 90 градуса. За да подминете стоп положението, издърпайте фиксиация бутон.



- Сгънете надолу режещия модул към защитата на вала.



- Завъртете ръчката (срещу посоката на движение на часовниковата стрелка).



ВНИМАНИЕ! Когато стоп положението бъде подминато резците се блокират, не се опитвайте да режете с режещия модул при това положение.

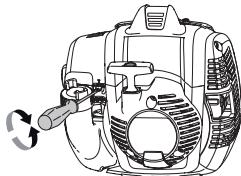
ПОДДРЪЖКА

Карбуратор

Регулировка на оборотите на празния ход

Преди всяка регулировка трябва да се поставя чист въздушен филтър и да се намести капакът на цилиндъра.

Регулирайте оборотите на празен ход посредством винта T за регулиране на оборотите на празен ход, ако се налага регулиране. Първо завъртете винта T за регулиране оборотите на празен ход по посока на движението на часовниковата стрелка докато резците се задвигнат. После завъртете винта T за регулиране на оборотите на празен ход в посока, противоположна на движението на часовниковата стрелка, докато резците спрат. Оборотите на празен ход са регулирани правилно когато двигателят работи плавно във всяко положение. Също така трябва да има ясно различима граница на скоростта, при която резците се задвигнат.



Резците също така трябва да остават неподвижни когато смукачът е на началното положение на газта.

Пропоръчани обороти на празния ход: Виж раздел Технически характеристики.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Свържете се с дистрибутора/сервиза си, ако оборотите на празния ход не могат да бъдат регулирани така, че режещото оборудване да спре. Не работете с машината, преди тя не е регулирана или ремонтирана.

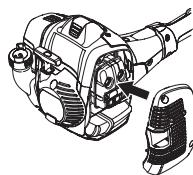
Ауспух



ВНИМАНИЕ! Някои ауспуси са снабдени с катализатор. Виж раздел Технически характеристики за да определите дали машината Ви е снабдена с катализатор.

Ауспухът е предназначен за намаляване равнището на шума и насочване на отработените газове встриани от оператора. Отработените газове са нагрети и могат да

съдържат искри, които да предизвикат пожар, кагато попаднат върху сух и горлив материал.



Някои типове ауспухи са снабдени със специална искрогасителна мрежа. Ако вашата машина е снабдена с ауспух от такъв тип, следва да я почиствате ежеседмично. Почистването се извършва с телена четка.



Мрежата на ауспуси без катализатор се почиства и при необходимост се подменя ежеседмично. Мрежата на ауспуси с катализатор се проверява и при необходимост се подменя веднъж на месец. В случай, че мрежата е повредена, тя трябва да се подмени. Честото задръстзване на мрежата може да е показател за повреда в катализатора. Обърнете се към дистрибутора си за технически преглед. Ако работите със задръстена мрежа, двигателят се пренагрява, следствие на което се повреждат цилиндърът и буталото.

ВНИМАНИЕ! Не работете никога с машина, чийто ауспух е повреден.



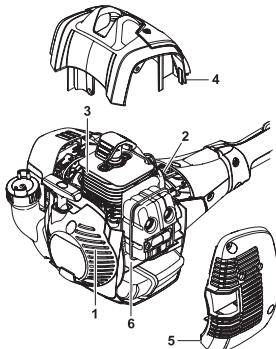
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ауспусите, оборудвани с катализатор се нагряват силно в процеса на работа и известно време след това. Това е валидно и за празния ход. Докосването им може да предизвика изгаряния на кожата. Внимавайте за опасност от пожар!

ПОДДРЪЖКА

Охладителна система



За получаване на колкото е възможно по-ниска работна температура машината е снабдена с охладителна система.



Охладителната система се състои от:

- 1 Устройство за засмукване на въздух в стартера.
- 2 Перки на вентилатора на маховика.
- 3 Охладителни ребра в цилиндъра.
- 4 Капак на цилиндъра (подава студен въздух в цилиндъра).

Почиствайте охладителната система ежеседмично с четка и по-често, ако обстоятелствата изискват това. Замърсена охладителна система предизвиква прогреване на машината, което води до повреждане на буталото и цилиндъра.

Запалителна свещ

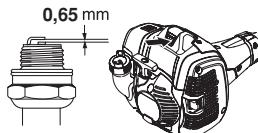


Състоянието на запалителната свещ се влияе от:

- Неправилна регулировка на карбуратора.
- Неправилен примес на масло в горивото (твърде много масло или некачествено масло).
- Замърсен въздушен филтър.

Тези фактори водят до наслагвания върху електродите на запалителната свещ и могат да предизвикат смущения в работата и затруднения при стартирането.

Ако двигателят работи с ниска мощност, машината се стартира трудно и работи лошо на празен ход: трябва преди всичко да проверите запалителната свещ. Ако запалителната свещ е замърсена, тя трябва да се почисти и да се провери хлабината между електродите да е 0,65 mm. Запалителната свещ трябва да се подменя след около един месец или дори по-често, ако това се налага.



ВНИМАНИЕ! Използвайте винаги запалителните свещи от препоръчания вид! Използването на погрешен тип свещи може да предизвика сериозни повреди на буталото/цилиндъра. Убедете се, че запалителната свещ е снабдена със защита от радиосмущения.

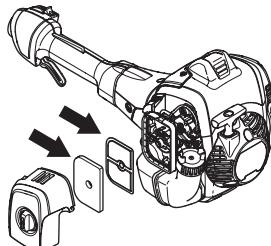
Въздушен филтър



Въздушният филтър трябва да се почиства редовно от прах и замърсявания за да се избегнат:

- Нарушения в работата на карбуратора.
- Проблеми при стартиране.
- Намаляване на мощността .
- Ненужно износване на частите на двигателя
- Твърде голям разход на гориво.

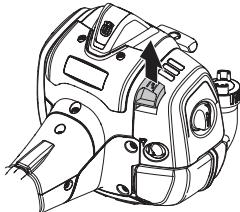
Филтърът трябва да се почиства след всеки 25 часа работа или по-често, ако работното мястото е много прашно.



ПОДДРЪЖКА

Почистване на въздушния филтър

Затворете дроселната клапа чрез преместване на смукача нагоре.



Демонтирайте капака на въздушния филтър и въздушния филтърт. Измийте го в чиста, топла сапуна на вода. Преди сглобяването се убедете, че филтърт е сух.

Въздушен филтър, използван дълго време, не може да се почисти напълно. Ето защо на определени интервали от време той трябва да се подменя с нов. Повреден въздушен филтър трябва да бъде непременно сменен.

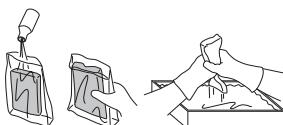
Ако използвате машината в силно запрашена среда, следва въздушният филтър да се смаже. Виж раздел Смазване на въздушния филтър.

Смазване на въздушния филтър



Използвайте винаги филтърно смазочно масло HUSQVARNA, арт. № 531 00 92-48. Филтърното смазочно масло съдържа разтворящи вещества, които го олекотяват и осигуряват равномерното му поемане в филтъра. Поради това трябва да избягвате директен контакт с кожата.

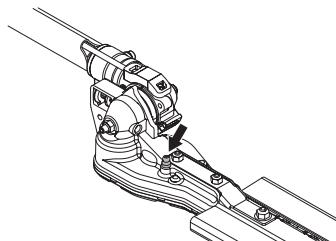
Поставете филтъра в пластмасов плик и налейте вътре филтърното масло. Намачкайте пластиносия плик за да разпределите маслото. Извадете филтъра от плика чрез притискане и излейте излишното масло преди да монтирате заново филтъра на машината. Не използвайте никога обикновено двигателно масло. То преминава бързо през филтъра и се насложява на дъното.



Корпус на предавката



Върху корпуса на скоростната кутия има смазочен нипел и пробка за пълнение на смазочното вещество. Използвайте текалемитна преса за пълненето с грес. Това трябва да се прави след всеки 60 работни часа. Използвайте специалната грес на Husqvarna, №. 503 98 96-04.



ВНИМАНИЕ! Корпусът на предавката не трябва да е пълен дълбоко със смазка. Смазката се разширява с увеличаването на температурата на машината по време на работа. Ако корпусът на предавката бъде напълнен дълбоко със смазка тя може да повреди уплътненията и да доведе до утечка на смазката.

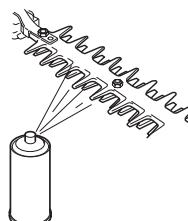
Обикновено консистентната смазка не се нуждае от замянение, освен ако предавката се ремонтира.

Почистване и смазване



Почиствете всякакви остатъци от смола и растения от ножовете, като използвате почистващия препарат на Husqvarna (UL22), преди и след използване на машината.

Преди дълги периоди на съхранение смажете листовете на ножовете със специалната грес на Husqvarna (UL 21).



ПОДДРЪЖКА

Техническо обслужване

Следва списък с операциите по поддръжката, които трябва да се изпълняват по машината. Повечето от позициите са описани в раздела Поддръжка. Потребителят трябва да изпълнява само работата по поддръжката и обслужването, описани в този Наръчник на оператора. По-крупните ремонти трябва да се изпълняват от оторизиран сервиз.

Поддръжка	Всекидневно обслужване	Седмично обслужване	Месечно обслужване
Почистете машината от външната страна.	X		
Проверете дали фиксаторът на газта и газта работят в безопасен режим.	X		
Проверете функционирането на ключа стоп.	X		
Проверете дали резците не се движат когато двигателят работи на празни обороти или когато смукачът е в началното положение за газта.	X		
Убедете се, че ножовете не са повредени, не са напукани и не показват признаки на други повреди. Подменете ножовете, ако е необходимо.	X		
Почистете въздушния филтър. Подменете го в случай на необходимост.	X		
Проверете дали защитата за ръцете не е повредена. Подменете защитата ако е повредена.	X		
Проверете дали всички гайки и винтове са затегнети.	X		
Убедете се, че няма горивен теч от двигателя, резервоара или маркучите за горивото.	X		
Проверете стартера и шнура към него.		X	
Проверете дали вибрационните изолаторите са в изправност.		X	
Почистете запалителната свещ отвън. Свалете я и проверете хлабината между електродите. Регулирайте хлабината до 0,65 mm или сменете свещта. Убедете се, че запалителната свещ е снабдена със защита от радиосмущения.		X	
Почистете системата за охлаждане на машината.		X	
Почистете или подменете искрогасителната мрежа на ауспуха (отнася се само за ауспух без катализатор).		X	
Почистете карбуратора и участъка около него.		X	
Напълните корпуса на скоростната кутия с грес. Това трябва да се прави след всеки 60 работни часа.		X	
Проверете дали винтовете, които държат резците заедно, са правилно затегнати.		X	
Почистете горивния резервоар.			X
Проверете дали филтърът за горивото не е замърсен, или маркучът за горивото не е напукан или има друга повреда по него. При необходимост подменете.			X
Проверете всички кабели и съединения.			X
Проверете съединителя, пружините на съединителя и барабана на съединителя за износване. При необходимост подменете в оторизиран сервиз.			X
Сменете запалителната свещ. Убедете се, че запалителната свещ е снабдена със защита от радиосмущения.			X
Проверете и почистете при необходимост искрогасителната мрежа на ауспуха (отнася се само за ауспух с катализатор).			X
За да намалите опасността от пожар, почиствайте замърсяванията, листата и излишъка от смазочна субстанция и т.н. от шумозаглушителя и двигателя.			X

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически характеристики

	325НЕ3	325НЕ4
Двигател		
Обем на цилиндъра, см ³	25,4	25,4
Диаметър на цилиндъра, мм	34	34
Ход бутала, мм	28	28
Обороти на празен ход, об/мин	2800-3200	2800-3200
Препоръчвани максимални свръхобороти, об/мин	11000-12000	11000-12000
Максимална мощност на двигателя съгл. ISO 8893, кВт/ об/мин	1,0/8500	1,0/8500
Ауспух с катализатор	Да	Да
Запалително устройство с регулатор за оборотите	Да	Да
Запалителна система		
Запалителна свещ	NGK BPMR8Y	NGK BPMR8Y
Хлабина между електродите, мм	0,65	0,65
Система на захранване/смазване		
Вместимост на горивния резервоар, см ³ /литри	0,5	0,5
Тегло		
Тегло, без гориво, кг	6,3	6,4
Шумови емисии (вж. забележка 1)		
Равнище на звуковия ефект, измерено в dB (A)	105	105
Равнище на звуковия ефект, гарантирано L _{WA} dB (A)	106	106
Равнище на шума (вж. забележка 2)		
Еквивалентно ниво на звуковото налягане върху ухото на оператора, измерено съгласно ЕН/ISO 10517, дБ(A)	96	93
Равнище на вибрацията (вж. забележка 3)		
Еквивалентни нива на вибрацията ($a_{h,v,eq}$) в ръкохватките, измерени съгласно EN ISO 10517, m/s ²		
Предни/задни ръкохватки:	3,1/4,0	5,4/2,4
Резци		
дължина, мм	550	550
Скорост на резците, срезове/мин	4300	4300

Забележка 1: Шумова емисия в околната среда, измерена като звуков ефект (L_{WA}) съгласно ЕО директива 2000/14/EО. Отчетените нива на шума за машината са измерени с оригиналното режещо оборудуване, което дава най-високото ниво. Разликата между гарантираното и измереното ниво на шума е в това, че гарантираното ниво на шума включва също и дисперсията в резултатите от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел, в съответствие с Директива 2000/14/ЕС.

Забележка 2: Отчетените данни за еквивалентното ниво на звуковото налягане за машината имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 dB (A).

Забележка 3: Отчетените данни за еквивалентното равнище на вибрацията имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 m/s².

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

EO-уверение за съответствие

Husqvarna AB, SE561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +4636146500, декларира на своя отговорност, че ножиците за кастрене на жив плет Husqvarna 325HE3 и 325HE4 със серийни номера от 2016 г.нататък (годината е посочена ясно на типовата табелка и последвана от серийния номер), са в съответствие с изискванията на ДИРЕКТИВИТЕ НА СЪВЕТА:

- то 17 май 2006 г., гсвързани с машини' 2006/42/EO.
- от 26 февруари 2014 'относно електромагнитна съвместимост" 2014/30/EC.
- от 8 май 2000 год. 'относно шумови емисии в околната среда" 2000/14/EO. Оценка за съответствие съгласно Анекс V. За информация относно шумовите емисии виж раздел Технически характеристики.
- от 08 юни 2011 г. "по отношение на ограничението за използване на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване" 2011/65/EC.

Използвани са следните стандарти: EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007/A1:2009, EN ISO 10517:2009/A1:2013, EN 50581:2012.

Фирма СМП Сженск Маскинпрожнинг АБ, с адрес Box 7035, SE-750 07 Упсалла, Швеция, е извършила доброволния типов контрол за фирма Husqvarna АБ. Сертификатите са издадени под номер:

325HE3, 325HE4 - SEC/15/2434

Град Huskvarna, 30 март, 2016 год.



Per Gustafsson, Началник внедрителски отдел (Оторизиран представител на Husqvarna AB и отговорник за техническата документация.)

EN - The object of the declaration described in the Declaration of conformity is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

- of June 8, 2011 "on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment" 2011/65/EU.

The following standards have been applied:

- EN 50581:2012

⚠ WARNING: Tampering with the engine voids the EU type-approval of this product.

SE - Objekten som är föremål för försäkringen om överensstämmelse överensstämmer med relevanta harmoniseringsskriftställningarna:

- av den 8 juni 2011 angående "begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning" 2011/65/EU.

Följande standarder har tillämpats:

- EN 50581:2012

⚠ WARNING: Manipulering av motorn upphäver EG-typgodkännandet för den här produkten.

DK - Genstanden for erklæringen, der er beskrevet i overensstemmelseserklæringen, er i overensstemmelse med den pågældende EU harmoniseringsslovsgivning:

- af den 8. juni 2011 "om begrensning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr" 2011/65/EU.

Der er anvendt følgende standarder:

- EN 50581:2012

⚠ ADVARSEL! Ved manipulation af motoren bortfalder EU-typgodkendelsen af dette produkt.

NO - Formålet med erklæringen beskrevet i Samsvarserklæringen er i overensstemmelse med relevante EU-regelverk:

- av 8. juni 2011 "om begrensning i bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr" 2011/65/EU.

Følgende standarder er blitt brukt:

- EN 50581:2012

⚠ ADVARSEL! Tukling med motoren opphever EU-type-godkjenningen til dette produktet.

FI - Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa kuvattu kohde on sitä koskevien EU:n lainsäädäntöä yhdenmukaistavien säännösten mukainen:

- 8. kesäkuuta 2011 annettu direktiivi tiettyjen vaarallisten ainien käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, 2011/65/EU.

Seuraavia standardeja on sovellettu:

- EN 50581:2012

⚠ VAROITUS! Moottorin muokkaaminen mitätöi tuotteen EU-typiyhitysväksynnän.

DE - Die in der Konformitätserklärung beschriebene Erklärung entspricht der jeweiligen Rechtsangleichung innerhalb der EU:

- Richtlinie „zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten“ 2011/65/EU vom 8. Juni 2011.

Die folgenden Normen werden erfüllt:

- EN 50581:2012

⚠ WARENUNG! Bei einem Eingriff in den Motor erlischt die EU-Typgenehmigung für dieses Produkt.

FR - L'objet de la déclaration décrite dans la Déclaration de conformité est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union concernée:

- du 8 juin 2011 « relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses au sein d'équipements électriques et électroniques » 2011/65/UE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- EN 50581:2012

⚠ AVERTISSEMENT! Toute altération du moteur a pour effet d'annuler l'homologation de type UE de ce produit.

NL - Het object beschreven in de verklaring van overeenstemming is conform de betreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

- van 8 juni 2011 "inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur" 2011/65/EU.

De volgende normen zijn van toepassing:

- EN 50581:2012

⚠ WAARSCHUWING! De EU-typegoedkeuring van dit product vervalt als ongeoorloofde wijzigingen aan de motor aangebracht worden.

ES - El objeto de la declaración descrita en la Declaración de conformidad es la conformidad con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

- de 8 de junio de 2011 "sobre restricciones de utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos" 2011/65/UE. Se han aplicado las normas siguientes:

- EN 50581:2012

⚠ ATENCIÓN! La manipulación del motor anula la homologación de la UE de este producto.

PT - A declaração descrita na Declaração de conformidade está de acordo com a legislação de harmonização aplicável da União:

- de 8 de junho de 2011 "relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamento elétrico e eletrónico" 2011/65/UE. Foram respeitadas as seguintes normas:

- EN 50581:2012

⚠ ATENÇÃO! A adulteração do motor anula a aprovação deste produto pela UE.

IT - L'oggetto della dichiarazione contenuta nel documento denominato "Dichiarazione di conformità" è la conformità con la normativa dell'Unione sull'armonizzazione corrispondente:

- dell'8 giugno 2011 sulla "restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche". 2011/65/UE. Sono state applicate le seguenti norme:

- EN 50581:2012

⚠ AVVERTENZA! La manomissione del motore rende nulla l'omologazione UE del prodotto.

JP - 適合性宣言に記載されている宣言の目的は、関連する欧州連合整合法に準拠することです。

- 2011年 6月 8日付「電気・電子製品に含まれる特定有害物質の使用制限に関する」2011/65/EU。

次の標準規格にも適合しています:

- EN 50581:2012

⚠ 警告! エンジンを改造すると、この製品のEC型式認証が無効になります。

KO - 준수 선언문에 명시된 선언 목표는 다음 관련 연합 조화법을 준수하는 것입니다.

- 2011년 6월 8일 "전기 및 전자 장치의 특정 위험 물질 사용에 관한 제한" 2011/65/EU

다음 표준이 적용되었습니다.

- EN 50581:2012

⚠ 경고! 엔진을 개조하면 이 제품의 EU 형식 승인이 무효화됩니다.

EE - Vastavusdeklaratsioonis kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Liidu asjakohastele ühtlustamise õigusaktidele:

- 8. juuni 2011. a., „teavatave ohtlikeainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikakasadmetes“ 2011/65/EL.

Rakendatud on järgmisi standardeid:

- EN 50581:2012

⚠ ETTEVAATUST! Mootori igasugune modifitseerimine, muutmine või riiklikumine tühistab toote EL-i täiubikunituse.

LV - Atbilstības deklarācijā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Sākumēs saskarsnās tiesību aktiem:

- 2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmaksāšanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Ir pieņemti šādi standarti:

- EN 50581:2012

⚠ BRIDINĀJUMS! Motora atvēršana anulē Šī kēdes zāģa ES tipa apstiprinājumu.

LT - Atitinkties deklaracijoje apibūdintas deklaracijos objeketas atitinka atitinkamus Sajungos saderintus įstatymus:

- 2011 m. birželio 8 d. direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikru pavojingu medžiagų naudojimo.

Pritaikyti tokie standartai:

- EN 50581:2012

⚠ PERSPEJIMAS! Variklio modifikavimas panaikina šio produkto ES tipo patvirtinimą.

SI - Predmet izjave, opisan v in Izjavi o skladnosti, je skladen z veljavnimi usklajenimi pravili združenja:

- z dne 8. junija 2011 oomejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2011/65/EU.

Uporabljeni so naslednji standardi:

- EN 50581:2012

⚠️ OPOZORILO! Zaradi predelave motorja se razveljav EU-homologacija tega izdelka.

HU - A megfelelőségi nyilatkozatban leírt nyilatkozat tárgya megfelel a releváns Unióos harmonizációs jogszabályoknak:

- a 2011. június 8.- „az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozására” vonatkozó irányelv 2011/65/EU.

A következő szabványok kerültek alkalmazásra:

- EN 50581:2012

⚠️ VIGYÁZAT! A motor módosítása érvénytelenít a termékre vonatkozó európai uniós típusjóvahagyást.

PL - Przedmiot opisany w deklaracji zgodności jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:

- dyrektywie 2011/65/UE z 8 czerwca 2011 r. dotyczącej ograniczenia użycia niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowanie mają następujące normy:

- EN 50581:2012

⚠️ OSTRZEŻENIE! Ingerencja w silnik powoduje unieważnienie europejskiego zatwierdzenia typu produktu.

CZ - Předmět prohlášení popsaný v prohlášení o shodě splňuje požadavky příslušných harmonizačních zákonů Unie.

- ze dne 8. června 2011 „o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních“ 2011/65/EU.

Byly uplatněny následující standardní normy:

- EN 50581:2012

⚠️ VÝSTRAHA! Manipulace s motorem vede k zneplatnění typového schválení EU tohoto výrobku.

SK - Predmet vyhlásenia opisaný vo Vyhlásení o zhode je v súlade s relevantnými právnymi predpismi Európskej únie pre zosúladovanie:

- z dne 8. júna 2011 „o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach“, 2011/65/EÚ.

Výrobok využívá nasledujúcim normám:

- EN 50581:2012

⚠️ VAROVANIE! Nepovolená manipulácia s motorom ruší platnosť typového schválenia tohto výrobku pre EU.

HR - Predmet izjave naveden u izjavi o sukladnosti u skladu je s mjerodavnim zakonima Unije o harmonizaciji:

- od 8. lipnja 2011. „o ograničenju upotrebi određenih opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi“ 2011/65/EU.

Primjenjeni su sljedeći standardi:

- EN 50581:2012

⚠️ UPOZORENJE! Petljanjem po motoru gubite pravo na odobrenje EU-a ovog proizvoda.

RS - Predmet d eklaracije opisan u Deklaraciji o usklađenosti je usklađen s relevantnim zakonodavstvom u harmoniziraju u Uniji:

- od 8. junia 2011. „o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi“ 2011/65/EU.

Primjenjeni su sledeći standardi:

- EN 50581:2012

⚠️ UPOZORENJE! Neovlašćene prepravke motora poništavaju EU tip odobrenja za ovaj proizvod.

BA - Predmet deklaracije opisan u Deklaraciji o usklađenosti je usklađen s relevantnim zakonodavstvom u harmoniziraju u Uniji:

- od 8. junia 2011. „o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi“ 2011/65/EU.

Primjenjeni su sljedeći standardi:

- EN 50581:2012

⚠️ UPOZORENJE! Neovlašćenim otvarjanjem proizvoda poništava se EU odobrenje tipa ovog proizvoda.

RO - Obiectul declaratiei, descris în Declarația de conformitate, este conform cu legislația de armonizare aplicabilă la Uniune:

- din 8 iunie 2011 privind „restrictiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase cu echipamentele electrice și electronice“ 2011/65/UE.

Au fost aplicate următoarele standarde:

- EN 50581:2012

⚠️ AVERTISMENȚ! În urma modificării neautorizate a motorului, este anulată aprobarea de tip UE pentru acest produs.

TR - Uygunluk Beyanı'nda belirtilen beyanın konusu ilgili Avrupa Birliği uyululuk yönetmeliğine uygunluktur:

- 8 Haziran 2011 Perşembe tarihinden itibaren "elektrikli ve elektronik ekipmanlardaki belirli tehlikeli maddelerin kısıtlamasına ilişkin olarak" 2011/65/EU.

Aşağıdaki standartlar uygulanmıştır:

- EN 50581:2012

⚠️ UYARI! Motorun kurcalanması bu ürünün AB tip onayını geçersiz kılar.

RU - Объект декларации, описанный в Декларации о соответствии, соответствует применимому законодательству Европейского Совета по унификации норм:

- от 8 июня 2011 года "об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании" 2011/65/EU.

Применяются следующие стандарты:

- EN 50581:2012

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В случае вмешательства в работу двигателя данное изделие перестанет соответствовать нормативам ЕС.

UA - Об'єкт, описаний у Декларації відповідності, відповідає вимогам таких уніфікаційних законодавчих документів Європоюзу:

- Від 8 червня 2011 р. «Про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні» 2011/65/EU.

Застосовано такі стандарти:

- EN 50581:2012

⚠️ УВАГА! Внесення змін у двигун позбавляє чинності сертифікацію ЄС для цього виробу.

BG - Предметът на декларацията, описан в Декларацията за съответствие, е в съответствие със свързаното законодателство за хармонизиране на Съюза:

- от 08 юни 2011 г. "по отношение на ограничението за използване на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудуване" 2011/65/EC.

Приложени са следните стандарти:

- EN 50581:2012

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Намесата в двигателя прави невалидно ЕС одобрението на тип на този продукт.

GR - Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται στη Δήλωση Συμμόρφωσης συμμορφύνεται με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- της 8ης Ιουνίου 2011 "σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού" 2011/65/ΕΕ.

Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα πρότυπα:

- EN 50581:2012

⚠️ ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση στον κινητήρα ακυρώνει την έκριση τύπου ΕΕ αυτού του προϊόντος.

Оригинални инструкции

ХУСКВАРНА - БЪЛГАРИЯ СОФИЯ 1606, УЛ. "ВИКТОР ГРИГОРОВИЧ" № 1
Тел.: (02) 951 59 78; 980 98 89; 980 94 92; 951 55 05; Факс: (02) 980 95 23

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ХУСКВАРНА СОФИЯ, УЛ. "ЦВЕТАН АНТОВ" № 3А
Тел.: (02) 931 01 27; 931 13 62



1157424-60

2019-04-17